

Староукраїнська лексикографія / В. В. Німчук // Українська мова. Енциклопедія / редкол. : В. М. Русанівський (співголов.), О. О. Тараненко (співголов.), М. П. Зяблюк та ін. – [2-ге вид., випр. і доп.]. – К. : Вид-во "Укр. енцикл." ім. М. П. Бажана, 2004. – С. 296–297.

7. Німчук В. В. Староукраїнська лексикографія в її зв'язках з російською та білоруською : [текст] / В. В. Німчук ; АН УРСР, Інститут мовознавства ім. О. О. Потебні. – К. : Наукова думка, 1980. – 304 с.

8. Паламарчук Л. С. Тлумачний словник української мови в колі слов'янських словників цього типу : доповідь на VII Міжнародному з'їзді славистів / Л. С. Паламарчук. – К. : Наукова думка, 1973. – 20 с.

9. Словник української мови : в 4-х томах / за ред. Б. Грінченка. – К. : Киевская Старина, 1907. – Т. 1. – 496 с.

10. Словник української мови в 20-ти томах / за ред. В. М. Русанівського ; НАН України, Український мовно-інформаційний фонд. – К. : Наукова думка, 2010. – Т. 1 : А–Б. – 912 с.

11. Словник української мови в 20-ти томах / за ред. В. М. Русанівського ; НАН України, Український мовно-інформаційний фонд. – К. : Наукова думка, 2012. – Т. 2 : В–ВІДСРІБЛИТИСЯ. – 976 с.

12. Словник української мови в 20-ти томах / за ред. В. М. Русанівського ; НАН України, Український мовно-інформаційний фонд. – К. : Наукова думка, 2012. – Т. 3: ВІДСТАВАННЯ–ГУРАЛЬНЯ. – 1119 с.

13. Словник української мови у 11 томах. – К. : Наукова думка, 1970–1980. – Т. 1 : А–В. – 827 с.

**Сизонов Д.Ю.**, к. філол. н.,  
Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

## **ДЕРИВАЦІЙНИЙ ПОТЕНЦІАЛ АНТОНІМІЇ В АКТИВНИХ СЕМАНТИЧНИХ ПРОЦЕСАХ СУЧАСНОЇ МЕДИЧНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ**

*У статті в медіалінгвістичному контексті досліджено дериваційний потенціал антонімії в активних семантичних процесах сучасної медичної термінології. Зроблено аналіз функціональної антонімії за типами протиставлення – градуальні, комплементарні, векторні та координатні, що реалізуються в сучасних медіаресурсах.*

**Ключові слова:** термін, термінознавство, функціональна антонімія, медіалінгвістика, мова ЗМІ.

*В статье в медиалингвистическом контексте исследован деривационный потенциал антонимии в контексте активных семантических процессов в современной медицинской терминологии.*

*Проанализирована антонимия по типам оппозиции – градуальные, комплементарные, векторные и координатные, которые функционируют в современных медиаресурсах.*

**Ключевые слова:** термин, терминоведение, функциональная антонимия, медиалингвистика, язык СМИ.

*In the article antonymy derivative potential in active semantic processes of modern medical terminology is investigated in the context of mediallynguistics. The analysis of functional antonymy by type of opposition – graduals, complementares, vectors and coordinates, implemented in modern media.*

**Keywords:** term, terminology, functional antonymy, mediallynguistic, mass-media.

Функціональне дослідження термінології в мас-медіа передбачає дослідницьку орієнтацію на з'ясування її комунікативної ролі з урахуванням набутих конотативних нашарувань. Глибинне пізнання мови як засобу специфічного оформлення думки та інтелектуалізації літературної мови й нації в цілому спирається в такій постановці питання на розуміння функцій окремих одиниць, зокрема антонімій. Термінологія, як уже зазначалося, – найбільш чутлива до зовнішніх впливів частина лексики, а отже в ній "найсильніше виявляється вплив суспільства на мовну свідомість" [Шевченко 2001, 56], зокрема й до генетично властивої свідомості характеристики – здатності до зіставлень.

Питання наявності функціональної антонімій в медійній медичній термінології вирішується в мовознавстві неоднозначно. Це пов'язано, насамперед, з точністю опозицій термінів у системі наукового стилю та умов розвитку в них нового якісного значення, зокрема на рівні метафоричності, коли йдеться про мас-медіа. Для медичної термінології в ЗМІ характерна наявність певної відтворюваної групи термінів, пов'язаних антонімічними відношеннями, що формуються стилем [Язык и стиль 2007]. Терміни-антоніми у ЗМІ відзначаються цілком визначеними парадигмальними властивостями: фронтальною протилежністю, розрізненням за диференційною ознакою, граничністю значень та ін. Зауважимо й на конотаціях, часто модельованих автором свідомо.

За нашими спостереженнями та зібраним фактичним матеріалом [Сизонов 2012], функціональна антонимія медичних термінів регулярно виявляється у:

**1) назвах збудників хвороб:** вірус – антивірус: *Вірус, що закрився до політичної системи України, не вийде досі, доки не зміниться Закон про вибори* [Н, 18.05.2008]. *Реформи Тигіпка діють як антивірус на хвороби економіки* [Глав, 17.06.2011]; **негативний вірус – позитивний вірус:** *Негативним вірусом для Президента є початок справи проти Луценка* [УП, 11.02.2011]. *Хіба "Юліна тисяча" не була позитивним вірусом у загальній системі фінансових хвороб України?* [РБК, 19.08.2008]; **інфекція – антиінфекція:** *Огіркова інфекція добралась до кордонів Єгипту* [Н, 08.06.2011]. *Пропаганда огіркової антиінфекції призвела до десятки отруєних та кількох жертв* [Глав, 20.06.2011] та ін.;

**2) назвах хвороб:** мініхвороба зростання – максіхвороба зростання: *Криза Греція – звичайна мініхвороба зростання, помножена на несприятливу цінову кон'юктуру та масову державну реформацію* [УП, 21.06.2011]. *Максіхвороба зростання, або Цінники по-білоруськи* [РБК, 19.05.2011]; **хвороба самотності – драйвова хвороба:** *Музика "Джаз-Коктебейлю" виліковує від хвороб самотності та відчаю* [У, 18.09.2009]. *Драйвова хвороба зовсім не в позитив сучасній молоді* [Т, 19.07.2009] та ін.;

**3) назвах ліків і процесів, пов'язаних із використанням ліків:** вакцина – вакцина-вбивця: *Довгоочікувану вакцину від корі привезли в Україні два дні тому* [Г, 12.07.2008]. *Вакцину-вбивцю знову намагатимуться привести цьогоріч до України* [У, 09.11.2011]; **ін'єкція політична – ін'єкція аполітична:** *Політичну ін'єкцію політикам робити в передвиборчу кампанію звична річ* [УП, 17.05.2009]. *Ця аполітична ін'єкція вже не спрацьовує в українському соціумі* [Н, 17.08.2009] та ін.;

**4) процесів, пов'язаних із лікуванням:** культ. захворювання – виліковування: *Це не захворювання нервової системи, це захворювання всього культурного простору України* [Глав, із з. політолога Т. Михайлика, 10.04.2008]. *Музика "Джаз-Коктебейлю" – виліковування від хвороб самотності та відчаю* [У, 18.09.2009]; **виліковний – невиліковний, хворий, "больний":** *Ця політхвороба, виявляється, є виліковною і головними ліками залишається підтримка електорату* [РБК, 09.10.2007]. *Якщо в Ющенко патологічна, невиліковна ненависть до вчорашньої вірної соратниці чи комплекс усвідомлення своєї політичної неконкурентоздатності поруч з нею, то навіщо ж було проявляти малодушну безпринципність і створювати з нею коаліцію, вносити її кандидатуру на посаду прем'єра?* [УП, із з. народ. депутата

В. Яворівського, 12.03.2010]. *Хворий депутат розбив не тільки президію, а й розтропив кілька мікрофонів – заява Литвина {...}* [Кр, № 66, 08.04.2011]. *Цю владу краще, ніж "хворою" назвати неможна* [УП, із з. О. Тягнибока, 13.06.2010] та ін.

Для характеристики семантичних відношень між медичними термінами-антонімами у ЗМІ найбільш продуктивною виявляється традиційна в сучасній лінгвістиці класифікація антонімів за типами протиставлення:

**1) градуальні** – позначають два діаметрально протилежні поняття певного родового поняття, яке характеризується властивістю ступеневого зростання й між крайніми виявами якого можливі проміжні ланки (так звані – контратипи). Наприклад, *політ. вірус – вірус смертельний (політичний вірус, вірус тоталітаризму є контратипами): Щеплення проти вірусу соціальної несправедливості в Україні не існує* [Г, 30.01.2009]. *Політичний вірус Табачника починає знищувати національну освіту* [Н, 17.06.2010]. *Для нас найскладніший вірус – це вірус тоталітаризму, який пропагують комуністи і регіонали* [РС, 10.05.2010]. *Про смертельний вірус столичної влади заговорили всі політичні фракції Київради {...}* [Г, 18.06.2007] та ін.;

**2) комплементарні** – позначають два взаємодоповнювальні видові поняття, що разом становлять певне родове поняття, без проміжних ланок. Наприклад, *політ. вагітність – викидень: Масову політичну вагітність зафіксували журналісти у Київраді* [У, 21.12.2008]. *Викидень політичної системи – так охрестили мас-медійники новий закон про вибори, проголосований поспіхом у Раді* [Г, 14.07.2008]; *мед. голос – німота: Голос Сашка у перехідному віці почав ламатися та суттєво змінюється* [У, 06.06.2009] *Німота та віра у власні сили цієї дитини вражають* [Е, 17.10.2011] та ін.;

**3) векторні** – позначають дві протилежно спрямовані або взаємозворотні явища, напрями, відношення, дії, ознаки та ін. Наприклад, *політ. динамізм – адинамія: Тепер Тимошенко зі своєю правдою та динамізмом відсиджується у Лук'янівському СІЗО* [РБК, 11.10.2011]. *Адинамія ЮВ (Ю. Тимошенко – Д.С.) значно зменшилась: тепер вона знову бореться з несправедливістю* [У, 04.09.2011]; *мед. "вакцинальніки" – "антивакцинальніки": "Вакцинальніки" знову взяли за масову вакцинацію населення* [Глав, 27.11.2009]. *"Антивакцинальніки" вимагають припинення небезпечного щеплення* [У, 19.09.2009] та ін.;

**4) координатні** – позначають дві протилежні точки певного часового або просторового відрізка. Наприклад, *політ. здоровий – хворий: Здоровий політик ніколи не зраджує свого виборця* [РБК, 12.07.2008]. *Хворі депутати зовсім не думають про свій електорат* [Н, 17.04.2007] та ін.

Досліджений нами матеріал дозволяє стверджувати, що у структурному плані функціональні терміни-антоніми типово виявляються як конструкції:

**1) термін – термін: хворий – здоровий:** *Хворий, але гордий, він прийшов у цей день на роботу* [Е, 11.08.2011]. *І він почуває себе абсолютно здоровою людиною* [Н, 19.06.2009]; **схудлий – повний:** *Схудлий хлопець намагався набрати протягом десяти років і марно* [Г, 11.04.2009]. *Повним Сергій прийшов у шоу ("Зважені та щасливі" – Д.С.), а уходить з високо піднятою головою* [Т, 13.12.2011]; **політ. агресія – спокій:** *Тоталітарна агресія і досі нагадує про себе в столичному метро* [РБК, 17.06.2011]. *Комуністичний спокій прийде лише за умов не входження в Раду КПУ* [УП, із з. народ. депутата Р. Зварича, 17.06.2008] та ін.

**2) термін – термінологічне сполучення:** *політ. авітаміноз – вітамінна перенасиченість: Хіба можна об'єднатись двом абсолютно різним за ідеологією партіям (про коаліцію між НУНС і "Комуністичною партією" – Д.С.) – або це авітаміноз, можливо, навесні або це чергова "утка"* [У, із інт. народ. депутата В. Кириленка, 11.03.2010]. *Литвин натякає, що Янукович і Тимошенко переносять дату виборів через власну "вітамінну перенасиченість"* [УП, 03.04.2009] та ін.;

**3) термінологічне сполучення – термінологічне сполучення:** *політ. "смерть" політична – "життя" аполітичне: Політичною "смертю" може закінчитись входження С. Тігіпка до уряду Миколи Азарова* [У, із з. політолога В. Марченка, 13.09.2009]. *Аполітичне "життя" – єдиний вихід для Президента Ющенка сьогодні* [У, 16.09.2008]; **економічне здоров'я – економічна хвороба:** *Економічне здоров'я вітчизняної валюти може похитнутись* [Кор, 16.04.2010]. *Економічна хвороба білоруського рубля, схоже, невиліковна* [РБК, 17.05.2011] та ін.

Найбільш регулярними засобами вираження антонімічних відношень медичної термінології у ЗМІ є утворення комплементарних антонімів – словосполучень із означальними компонентами, мотивованими загальнолексичними антонімами. Наприклад, *внутрішня політична ін'єкція – зовнішня політична*

**ін'єкція:** Зробити **внутрішню політичну ін'єкцію** від корупції пропонують чиновникам депутати від Народного Руху України [У, 10.09.2007]. **Зовнішня політична ін'єкція** від економічного дефолту триває в прибалтійських країнах [УП, 11.10.2009] та ін.

Частотними у функціональній антонімії мас-медіа є також використання префіксів із полярним значенням або чергування наявності префікса з його відсутністю:

– ...- – **анти-**: **"вітамін"** – **"антивітамін"**: **"Вітамін"** у вигляді передвиборчих обіцянок народ вже прийняв [Глав, із інт. політолога М. Захарченка, 27.11.2009]. **"Антивітамін"** Азарова щодо стабілізації цін на сири спрацьовує, говорять політологи [У, 19.09.2009] та ін.;

– ...- – **не-**: **політ. адекватний – неадекватний**: **Адекватний** Довгий за мільйон дівкам не продається [Т, 15.07.2010]. Чому **неадекватним** вважають його (Л. Черновецького – Д.С.) та його команду /.../ [У, 17.02.2008] та ін.;

– ...- – **де-**: **генерація – дегенерація**: **Нова українська генерація** та **День Конституції {...}** [У, 28.06.2011]. В Україні формується політична **дегенерація**: зміна відбувається в ешелоні політичної влади [УП, із з. політолога В. Погребінського, 17.05.2007] та ін.;

– **міні-** – **максі-**: **політ. мініхвороба впливу – максіхвороба впливу**: **Мініхвороба впливу** ззовні продовжує "атакувати" Іран [УП, 24.06.2011]. **Максіхвороба впливу** Америки на Ірак загострюється [РС, 19.05.2011]; **екон., фінан. мініін'єкція – максіін'єкція**: **Гроші МВФ – це мініін'єкція** Європи в економіку України [5к, 19.06.2008]. **Кошти Росії в Білорусію – це максіін'єкція** проти дефолту [Н, 17.08.2011] та ін.;

– **гіпер-** – **гіпо-**: **мед. гіпервітаміноз – гіповітаміноз**: **При відсутності вітамінів восени може настати гіпервітаміноз** [Г, 15.02.2009]. **Дефіцит вітамінів в організмі – ознаки гіповітамінозу** [РБК, 17.02.2008] та ін.

Таким чином, функціональна антонімія медичних термінів є характерною особливістю текстів ЗМІ. Саме за допомогою семантичного контрасту досягається одна з основних функцій мас-медіа – вплив на реципієнта. Фронтальна протилежність та розрізнення за диференційною ознакою, що є характерною для медичних термінів-антонімів у системі мови науки, надає ще більшої експресії та модельованих конотацій, коли йдеться про функціонально іншу комунікативну сферу. У структурному плані функціональні антонімічні пари виявляються як типові конструкції,

що втілюють комунікативні антиномії в моделях "термін – термін", "термін – термінологічне сполучення", "термінологічне сполучення – термінологічне сполучення". За мотивацією рівня й обсягу протиставлення основними типами контрастності семантичних відношень між медичними термінами-антонімами у ЗМІ є градуальні, комплементарні, векторні та координатні. Саме вони й виявляють специфіку антонімії як комунікативного ресурсу мас-медіа.

1. *Сизонов Д.Ю.* Медична термінологія в українських ЗМІ : словник / За ред. Л.І. Шевченко / Д.Ю. Сизонов. – К. : ВПЦ "Київський університет", 2012. – 335 с. 2. Снитко Е.С. Составные наименования в газетно-публицистической речи / Е.С. Снитко. – К., 1981.

3. *Солганик Г.Я.* Стилистика текста / Г.Я. Солганик. – М. : Флинта, Наука, 2001. – 256 с. 4. *Шевченко Л.* Інтелектуальна еволюція української літературної мови: теорія аналізу : [Монографія]. – К. : ВПЦ "Київський університет", 2001. – 498 с. 5. Язык и стиль современных средств массовой информации : [межвуз. сб. науч. тр. Всерос. кофер., посв. 80-летию проф. Н.С. Валгиной] / Отв. ред. Т.В. Маркелова. – М. : МГУП, 2007. – 476 с.

#### СПИСОК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ ДЖЕРЕЛ

5к – "5 канал" (<http://5.ua/>), Г – "Газета.ua" (<http://gazeta.ua/>); Глав – "Главпорт.net" (<http://glavport.net/>); Д – "День"; Е – "Експрес" (<http://www.expres.ua/>); Кор – Кореспондент.net; Кр – журнал "Країна"; Н – "Новинар" (<http://novynar.com.ua/>); РБК – "РБК-Україна" (<http://rbc.ua/>); РС – Радіо "Свобода"; Т – "Табло ID" (<http://tabloid.pravda.com.ua/>); ТСН – "ТСН" каналу "1+1" (<http://tsn.ua/>); У – "УНІАН" (<http://unian.net/>); УН – "Українські новини" (<http://ukranews.com/>); УП – "Українська правда" (<http://pravda.com.ua/>).

*І.В. Ситдикова*, к.філол.н., доц.,  
Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

#### АНАЛІЗ ФОНОСТИЛІСТИЧНИХ КОНЦЕПЦІЙ У СУЧАСНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ

*У статті досліджуються сучасні фоностилїстичні концепції.*

**Ключові слова:** фоностилїстика, графостилїстика, фоностилї, графостилї.

*В статье исследуются современные фоностилїстические концепции.*